© 2000 Institute for Bible Translation, Moscow - www.ibt.org.ru - All rights reserved. - For personal use only.

НӘ'МА ИБРАНИЙАР'А

Пешготьна институте

Наве ньвиск'аре ве нә'ме иро нә ә'йан ә. Гәләк занә шьке дьбьнә сәр Аполо (К'аред Шандийа 18:24; 19:1). Ӧса жи нә ә'йан ә, әви ньвиск'ари нә'ма хwә к'ижан щьвинер'аФ ньвисийә, ле бь ве нә'ма хwә бәрбьр'и к'омәкә баwәрмәнда дьбә, к'ижан кӧ гәрәке һеди-һеди пешда бьчуна, ле әw нава qәзи у охьрмед гьранда бун, һьндьк мабу кӧ дәсте хwә жь баwәрийаФ хwә бькьрана йан фькьре хwә һьндава Иса Мәсиһда бьгӧһастана.

Хӧдане нә'ме дьньвисә у дьл дьдә бәр wан, кӧ нава баwәрийа хwәда бьминьн, ӧса жи дьдә к'ьфше, кӧ Иса Мәсиһ р'аст мина һәйинтийа Хwәде йә у wәк'илтийа wийә хьлазийе йә. Әw сәр се пьрсед р'астийе дьсәкьнә:

1. Иса Кӧр'еФ Хwәдайи һ'әта-һ'әтайе йә, кӧ ельмийаФ хwәйә һьндава БаведаФ бь щәфед хwә да к'ьфше. Иса нә кӧ т'әне жь п'ехәмбәред ПәйманаФ Кәвьн мәстьр ә, ле жь мьлйак'әтаФ у МусаФ жи мәстьр ә.

2. Иса жь Хwәдеда чаwа к'аһинеФ һ'әта-һ'әтайе к'ьфшкьри йә, әw жь к'аһинед Пәймана Кәвьн мәстьр ә. Wи бь щарәке бона һәр т'ьм бәдәна хwә кьрә qӧрбанФ у иди әw qӧрбанед Пәймана Кәвьндайә беһ'әсаб бәрга тьштәки нәгьртьн.

3. Баwәрмәнд т'әне бь дәсте Иса дькарә жь гӧнәФ, търсе у мьрьне хьлазФ бә. Иса жи чаwа сәрәкк'аһине р'аст хьлазбуна р'аст дьдә, кӧ әв йәк Пәймана Кәвьнда бь сурәти (символи) дьһатә кьрьне, аwа готи әw һ'әбандьн

у qӧрбандайинед кӧ бəри һатьна Мəсиһ дькърьн, шə'дəтийа Иса Мəсиһ дьдан.

Ньвиск'аре ве нə'ме жь т'ариха Исраеле[Ф], чаwa т'əрзед баwəрийе һьнəка бир тинə (сəре 11-а) у бь ве дьхwазə бежə хwəндəвана, кӧ һьндава Мьзгинийа Исада амьн бьминьн. Сəре 12-да бь дьлəки шəwат дьбежə, кӧ ӧса һ'əта ахьрийе амьн бьминьн у ч'ə'ве хwə жь Мəсиһ нəбьр'ьн, ле нава һəр щур'ə тə'ли-тəнгийада у һесири-бəлəнгазийада тəйах кьн. Нə'ме бь ширəта у сьлава хьлаз дькə.

Сəрəщəма фькра нə'ме

Пешготьн: Мəсиһ ə'йанбуна Хwəдейə т'ам ə (1:1-3)
Мəсиһ сəр мьлйак'əтар'а йə (1:4-2:18)
Мəсиһ сəр Муса[Ф] у Йешур'а[Ф] йə (3:1-4:13)
К'аһинтийа Мəсиһ сəр һəр к'аһинтийер'а йə (4:14-7:28)
Пəймана Мəсиһ сəр һəр пəйманар'а йə (8:1-9:28)
Мəсиһ qӧрбана сəр qӧрбанар'а йə (10:1-39)
Баwəри (11:1-12:29)
Чаwa мəрьв[Ф] ль Хwəде хwəш бе (13:1-19)
Дӧайе хьлазийе (13: 20-21)
Пашготьн (13:22-25)

Хwəде бь Кӧр'е хwə хəбəр дьдə у Кӧр' жь мьлйак'əта мəстьр ə

1 1 Гəлəк щара у бь гəлəк щур'а Хwəде пешда пе
п'ехəмбəра кал-бавед мəр'а хəбəр дайə, 2 ле ван р'ожед
ахьрийеда пе Кӧр'е[Ф] хwə мəр'а хəбəр да, к'ижан кӧ к'ьфш
кьр, wəки ахьрийе бьбə хwəйиwаре һəр тьшти у бь wи

жи ә'рд у ә'зман ә'фьранд. 3 Әw нура* р'умәта Хwәде йә,
хут мина һәйинтийа wи йә, әw бь qәwата хәбәра хwә
һәр тьшти хwәй дькә. Гава wи мәщала шуштьна гӧнед
мәрьваᶲ һазьр кьр,** ль жор һәрәмаᶲ мәзьнайийа Хwәдейә
р'асте р'уньшт. 4 Кӧр' һаqаси жь мьлйак'әтаᶲ жортьр к'әт,
чьqаси әw наве кӧ wи станд жь навед wан мәстьр ә.
5 Чьмки Хwәде т'ӧ мьлйак'әтир'а аһа нәготийә:

«Тӧ Кӧр'е мьн и,
тӧ иро мьнр'а буйи»*

у диса:

«Әзе бьбьм баве wи,
әwе жи бьбә Кӧр'е мьн».**

6 У гава Хwәде ньхӧрийе хwә дьшинә дьнйайе, аһа жи
дьбежә:

«Бьра һ'әму мьлйак'әтед Хwәде сәре хwә бәр wи
дайньн».*

7 Ле бона мьлйак'әта аһа дьбежә:

«Әw мьлйак'әтед хwә дькә ба
у бәрдәстийед хwә алава егьр».*

8 Ле бәле бона Кӧр' Хwәде дьбежә:

«Т'әхте тә Хwәдейо, т'әхте һ'әта-һ'әтайе йә,
шьва п'адшатийа тә шьва р'астийе йә.
9 Тә һәqи һ'ьз кьр, нәһәqи жь бәр ч'ә'ве хwә авит,

---

* 1:3 Бь готьнәкә дьн: «Р'онайи».

** 1:3 Нав дәстньвисаред һьнәкада аһа йә: «Гава әwи әм жь гӧнед мә шуштьн».

* 1:5 Зәбур 2:7.

** 1:5 2 П'адшати 7:14.

* 1:6 Зәбур 97:7.

* 1:7 Зәбур 104:4 (wәлгәр'андьна Пәймана Кәвьнә йунани).

ләма жи wи Хwәдейи, Хwәдейе тә тӧ жь һәвалед тә
зедәтьр кьри,
бь р'унеᶲ шабуне тӧ к'ьфш кьри».*

10 У аһа жи дьбежә:
«Йа Хӧданᶲ, тә пешийе һ'име дьнйайе дани
у ә'зман кьред дәстед тә нә.
11 Әwе wеран бьн һәр'ьн, ле те бьмини,
һ'әмуйе мина щьла бьп'ьзьньн.
12 Те wан һәв бьп'еч'и мина qап'ут,
мина к'ьнща wе бенә гӧһастьне.
Ле тӧ диса әw и
у салед тә wе кем нәбьн».*

13 К'ижан мьлйак'әтир'а Хwәде готийә:
«К'еләкаᶲ мьнә р'асте р'уне,
һ'әта әз нәйаред тә бькьмә бьне п'ийед тә»?*

14 Иди мьлйак'әтᶲ чь нә? Әw һ'әму жи р'ӧһ'ед бәрдәсти
нә, кӧ бона хьзмәтк'арийа wан тенә шандьне, йед кӧ
хьлазбунеᶲ wе wар бьн.

Мьqати хwә бьн, кӧ хьлазбуна мәзьн wар бьн

2 1 Бона ве йәке гәрәке әм һе гәләки гӧһ бьдьнә wан
тьштед мә бьһистьнә, wәки әм жь wан нәхальфьн.
2 Чьмки һәгәр әw хәбәра пе мьлйак'әта һатә готьне
һ'имгьрти ма у һ'әму нәһәqийе у беельмийе һәqе хwә
р'аст стандьн, 3 ле әме чаwа хwә хьлазᶲ кьн һәгәр әм гӧһ
нәдьнә wе хьлазбуна мәзьн? Бона ве хьлазбуне Хӧдан
пешда даннасин кьр у йед кӧ дәнге wи бьһистьн мәва

* **1:9** Зәбур 45:6-7.
* **1:12** Зәбур 102:25-27.
* **1:13** Зәбур 110:1.

ә'сәйи кьрьн. [4] Сәрда жи Xwәде бь нишана, к'әрәмәта,
щур'ә-щур'ә кьред qәwат у п'ешк'ешедФ Р'öh'еФ Пирозә
бәлакьри шә'дәти да, чаwa кö ә'мьре wи бу.

Йе кö мә бәрбь хьлазбуне дьбә

[5] Xwәде нә кö мьлйак'әт кьрьнә сәрwеред wе дьнйа кö
wе бе, сәр к'ижане әм хәбәр дьдьн. [6] Ле ньвисар щики
шә'дәтийе дьдә у дьбежә:

«Йа Xwәде, инсан чь йә кö wи бир тини,
йан бәнде ве дьне* кö бона wи хәм дьки?
[7] Тә һьнәк wәхт* әw жь мьлйак'әта ньмьзтьр кьр,
бь р'умәт у һöрмәт к'офиФ дани сери,
[8] һ'әму тьшт кьрьнә бьне ньгед wи».*

Аwа йе кö һәр тьшт кьрьнә бьне ньгед wи**, тьштәк
нәһьшт кö нәкьрьбә бьне ньга. Ле ньһа әм һе һәр тьшти
бьне ньгада набиньн. [9] Ле әм ньһа Иса бь р'умәт у
һöрмәт к'офи ль сери дьбиньн, йе кö һьнәк wәхт бона
щәфе мьрьне жь мьлйак'әта һатьбу ньмьзкьрьне, wәки
бь к'әрәмаФ Xwәде бона һ'әмуйа мьрьн бьдита. [10] Бәле
һежа бу кö Xwәде, йе кö һәр тьшт бона хwә ә'фьрандийә
у бь дәсте хwә хwәй дькә Р'ебәре хьлазбуна wан бь
щәфа к'амьл бькьра*, wәки гәләк лаw т'әви р'умәта Иса

* **2:6** Бь йунани хәбәр бь хәбәр аһа йә: «Кöр'еФ инсан».

* **2:7** Аһа жи те фә'мкьрьне: «Тә әw һьнәки жь мьлйак'әта ньмьзтьр кьр», öса жи р'еза 9-да.

* **2:8** Зәбур 8:4-6.

** **2:8** «Wи» те фә'мкьрьне «бәндед дьне» йан жи «Иса».

* **2:10** Аһа жи те фә'мкьрьне: «Бь щәфа бьгьһишта», аwа готи «мәзьн буйа».

бькьрана. [11] Әwe кӧ пирозᶲ дькә у әwед кӧ пироз дьбьн,
әв h'әму жи жь Бавәкиᶲ нә. Ләма әw ве йәкеда шәрмийе
набинә, кӧ wан хушк-бьрайед хwә h'әсаб кә [12] у дьбежә:

«Дәрһәqа наве тәда әзе хушк-бьрайед хwәр'а бежьм,
щьвинедаᶲ әзе пәсьне тә бьдьм».*

[13] У аһа жи дьбежә:

«Әзе гӧмана хwә бьдьмә сәр Хwәде».*

У аһа жи:

«Ва мә әз у әw зар'ед кӧ Хwәде данә мьн».**

[14] Чаwа кӧ зар' хун у гошт ьн, Иса хwәха жи бу мина
wан, к'әтә бьнйат'а мәрьвайеᶲ, wәки бь ви аwайи пе
мьрьна хwә, йе кӧ h'ӧкӧме wи сәр мьрьне һәйә, ӧнда кә,
аwа готи Мирещьнᶲ [15] у йед кӧ т'әмамийа ә'мьре хwәда
һесиред тьрса мьрьне бунә хьлаз кә. [16] Бәле фә'мдари йә,
кӧ әw алик'арийа мьлйак'әта накә, ле алик'арийа зӧр'әта
Бьраһимᶲ дькә. [17] Ләма жи Иса гәрәке бь һәр алийава
бьбуйа мина хушк-бьра, кӧ бьбуйа сәрәкк'аһинәкиᶲ р'ә'м
у амьн ль хьзмәтк'арийа бәр Хwәдеда, wәки гӧнед
щьмә'те бьда к'әwандьнеᶲ*. [18] Чаwа әwи щәфа к'ьшанд,
һатә щер'ьбандьнеᶲ, ӧса жи дькарә алик'арийа wан бькә,
йед кӧ дьк'әвьнә нава щер'ьбандьне.

Иса жь Муса мәстьр ә

3 [1] Аwа хушк-бьрайед пироз, һун кӧ һәвал-п'аред wе
газийа ә'змен ьн, ль Иса бьньһер'ьн, wи шандийиᶲ у
сәрәкк'аһине кӧ әм иqрарᶲ дькьн. [2] Әw һьндава Хwәдеда

---

* **2:12** Зәбур 22:22.

* **2:13** Ишайа 8:17.

** **2:13** Ишайа 8:18.

* **2:17** Бь готьнәкә дьн: «Афукьрьне» йан «бахшандьне».

амьн бу, йе кӧ әw бона ве йәке к'ьфш кьр, чаwа Муса[Ф]
жи т'әмамийа мала wида амьн бу. 3 Бәле Иса һақаси жь
Муса зедәтьр һежайи р'умәте бу, чьқаси қәдьре йе кӧ
мале чедькә, жь қәдьре мале зедәтьр ә. 4 (Фә'мдари йә,
һәр маләк бь дәсте йәки те чекьрьне, ле йе һәр тьшт
ә'фьрандийә, Хwәде йә.) 5 Р'аст ә Муса т'әмамийа мала
wида хӧламәки амьн бу, бона шә'дәтийа wан тьштед кӧ
Хwәде wе бьгота. 6 Ле Мәсиһ чаwа кӧр' һьндава мала
Хwәдеда амьн бу. У әw мала wи әм ьн, һәгәр әм wе
ә'гитийе у гӧмана кӧ әм пе дьфьр'ьн қәwин бьгьрьн.

Бона щьмә'та Хwәде р'ьһ'әтик һәйә

7 Бона ве йәке чаwа Р'ӧһ'е Пироз дьбежә:

«Иро һәгәр һун дәнге wи бьбьһен,
8 мина кал-бавед хwә сәрһ'ьшк нибьн,
чаwа кӧ wана сәри һьлда, гава бәр'ийеда[Ф] һатьнә щер'ьбандьне,
9 wе дәра кӧ кал-бавед wә бь қәлпе хьраб әз щер'ьбандьм
у т'әмамийа чьл сали жи кьред мьн дитьн.
10 Ләма жи һ'иле мьн жь wи ньсьли[Ф] чу
у мьн гот: ‹Дьлада т'ьме әw хальфи[Ф] нә
у р'ийа мьн нас нәкьрьнә›.
11 Аwа мьн жи жь һерса сонд хwар гот:
‹Т'ӧ щар әwе нәк'әвьнә р'ьһ'әтийа мьн!›»[*]

12 Һаш жь хwә һәбьн хушк-бьрано, нәбә кӧ нава wә
йәкида дьләки хьраб у нәбаwәр һәбә, кӧ пьшта хwә бьдә
Хwәдейе сах. 13 Ле һәр р'ож дьл бьдьнә һәв, һ'әта кӧ

[*] 3:11 Зәбур 95:7-11. Ван р'еза жи бьхуньн: Дәрк'әтьн 17:1-7; Жьмар 20:1-13.

ньвисареда бона мә «иро» һәйә, wәки жь wә т'ӧ кәс бь
гӧна нәхапә, нәбә сәрһ'ьшк. 14 Чьмки әм т'әви Мәсиһ бунә
хwәйип'ар, һәгәр т'әне әм wе баwәрийе[ф] жь сәрида һ'әта
хьлазийе qәwин бгьрьн. 15 Аwа чаwа жор һатә готьне:

«Иро һәгәр һун дәнге wи бьбьһен,
сәрһ'ьшк нибьн,
чаwа wәхте сәрһьлданеда».*

16 Әw к'и бун, йед кӧ бьһистьн у сәри һьлдан? Әw һ'әму
нибун, йед кӧ бь дәсте Муса жь Мьсьре[ф] дәрк'әтьбун?
17 Чьл сали һ'иле Хwәде жь к'е чу? Нә жь wан чу, йед
кӧ гӧнә[ф] кьрьн, щьнйазед wан бәр'ийеда ман? 18 У Хwәде
бона к'е сонд хwар кӧ нәк'әвьнә р'ьһ'этийа wи, һәгәр
нә бона нәельма*? 19 Иди әм дьбиньн кӧ әвана жь дәст
нәбаwәрийа хwә нькарьбун бьк'әтанайе.

4 1 Аwа әw созе кӧ бона к'әтьна нава р'ьһ'этийа wи
һе дьминә, ләма гәрәке әм һаш жь хwә һәбьн, кӧ
жь wә т'ӧ кәс жь wе р'ьһ'этийе нәминә. 2 Чьмки мәр'а
жи әw Мьзгини һатә дайине, чаwа wанр'а. Ле бәле
әw Мьзгинийа кӧ wан бьһист к'ар нәда wан, чьмки бь
баwәрийе qәбул нәкьрьн. 3 Ле әм кӧ баwәр дькьн, әме
бьк'әвьнә wе р'ьһ'этийе. Әв йәк аһа йә, чаwа кӧ Хwәде
гот:

«Аwа мьн жь һерса сонд хwар гот:
‹Т'ӧ щар әwе нәк'әвьнә р'ьһ'этийа мьн!›»*

Ле әwе кӧ әв йәк гот, шьхӧлед wи жь wәхте ә'фьрандьна
дьнйайеда хьлаз бьбун. 4 Щики бона р'ожа һ'әфта аһа

* 3:15 Зәбур 95:7-8.

* 3:18 Аһа жи те фә'мкьрьне: «Нәбаwәра».

* 4:3 Зәбур 95:11.

һатийә готьне: «У Xwәде р'ожа һ'әфта жь һ'әму шьхӧлед
xwә р'ьһ'әт бу».* 5 У ль вьр диса дьбежә: «Т'ӧ щар әwe
нәк'әвьнә р'ьһ'әтийа мьн».* 6 Awa һьнәке бьк'әвьнә we
р'ьһ'әтийе, ле әwe кӧ пешда мьзгини бьһистьбун жь дәст
нәбаwәрийе нәк'әтьне. 7 Бона ве йәке Xwәде р'ожәкә дьн
к'ьфш дькә у дьбежә «иро», пәй гәләк wәхтар'а, чаwa бь
зареᶲ Даwьдᶲ жор һатә готьне:

«Иро һәгәр һун дәнге wи бьбьһен,
сәрһ'ьшк нибьн».*

8 Һәгәр Йешуᶲ р'ьһ'әти дабуйа wан, иди Xwәде we пәй
we йәкер'а бона р'ожәкә дьн хәбәр нәда. 9 Awa бона
щьмә'та Xwәде һе р'ожәкә р'ьһ'әтийе мина р'ожа шәмийе
һәйә. 10 Бәле әwe кӧ дьк'әвә р'ьһ'әтийа Xwәде, әw иди жь
шьхӧлед xwә р'ьһ'әт дьбә, чаwa Xwәде жи жь шьхӧлед
xwә. 11 Awa әм бькьн кӧ бьк'әвьнә we р'ьһ'әтийе, wәки т'ӧ
кәс мина нәбаwәрийа* wан нәк'әвә р'ожа wан.

12 Хәбәра Xwәде сах у зор ә у жь һәр шуре дӧдәви
бьр'атьр ә, кӧ дәрбази һ'әта навбәра р'ӧһ' у щан, һәсту
у мәжу дьбә, нет у фькьред дьла жи ә'нәнә дькә. 13 У т'ӧ
ә'фьрин жь wи вәшарти нинә, ле һәр тьшт ль бәр ч'ә'ве
wи вәкьри у ашкәрә йә, кӧ ль бәр к'ижани әме һ'әсабе
xwә бьдьн.

Иса сәрәкк'аһине сәр һ'әмуйар'а йә

14 Awa кӧ сәрәкк'аһинәки мәйи мәзьн һәйә, кӧ
ә'зманар'а дәрбаз буйә, Исайе Кӧр'еᶲ Xwәде, дә wәрьн

---

* **4:4** Дәстпебун 2:2.

* **4:5** Зәбур 95:11.

* **4:7** Зәбур 95:7-8.

* **4:11** Аһа жи те фә'мкьрьне: «Нәельмийе».

әм we баwәрийа кӧ иqрар дькьн qәwин бьгьрьн.
15 Сәрәкк'аhинәки[ф] мәйи ӧса т'ӧнә, кӧ тәнгасийед[ф] мәда
дьле wи сәр мә нәшәwьтә, ле әw жь h'әму алийада
щер'ьбанди йә мина мә, ле т'әне бегӧнә. 16 Дә иди әм
мерк'ими незики т'әхте Хwәдейи к'әрәме бьн, wәки
р'ә'ме бьстиньн у к'әрәме ббиньн кӧ гава әм h'әwщә бьн,
алик'арийа мә бькә.

5

1 hәр сәрәкк'аhинәк жь нав мәрьва те бьжартьне у
к'ьфшкьрьне, кӧ бона мәрьва ль бәр Хwәде бьсәкьнә,
wәки h'әди[ф] у qӧрбана[ф] бәр гӧна бьдә. 2 Әw чаwа инсан
дькарә бь дьле шәwат к'омәка wанр'а бә, йед кӧ нәзан
у хальфи нә, чьмки әw хwәха жи нава кемасийада йә.
3 Ләма гәрәке әw чаwа бона щьмә'те, ӧса жи бона хwә
qӧрбана бона гӧна бьдә. 4 Кәсәк хwәсәрихwә ви qәдьри
настинә, ле т'әне әwе кӧ жь Хwәдеда те газикьрьне, чаwа
hарун[ф] бу.

5 Ӧса жи Мәсиh, нә кӧ хwәха хwә бьльнд кьр кӧ ббә
сәрәкк'аhин, ле Хwәде әw бьльнд кьр у wир'а гот:

«Тӧ Кӧр'е мьн и,
тӧ иро мьнр'а буйи».*

6 Чаwа щики дьн жи дьбежә:

«Тӧ h'әта-h'әтайе к'аhин и, мина Мәлк'и-Садьq[ф]».*

7 Иса жийина хwәйә ве дьнйайеда гәләки к'әсәр у бь
hесьра лава у р'әща жь wи дькьрьн, йе кӧ дькарьбу әw
жь мьрьне хьлаз бькьра у бона мьлукти у ельмийа[ф] wи
hатә бьhистьне. 8 Р'аст ә әw Кӧр'е Хwәде бу, ле диса бь
wан щәфайед хwә гӧhдарийе hин бу. 9 Гава we йәкеда

* 5:5 Зәбур 2:7.

* 5:6 Зәбур 110:4.

һатә к'амьлкьрьне, бона һ'әмуйед кӧ гӧһдарийа wи дькьн,
әw бу канийа хьлазбуна һ'әта-һ'әтайе [10] у жь Хwәде һатә
навкьрьне «Сәрәкк'аһине мина Мәлк'и-Садьq».

Һаш жь хwә һәбьн кӧ жь баwәрийе нәк'әвьн

[11] Бона ве йәке гәләк тьштед мәйә готьне һәнә, ле
шьровәкьрьна ван зә'мәт ә, чьмки гӧһада һун гьран бунә.
[12] Р'астийе к'әвә һ'әта ньһа гәрәке һун дәрсдар буна, ле
һун һе һ'әwщә нә кӧ жь готьнед Хwәде дәрсед пешьнә
садә һин бьн. Һун һәла һе һ'әwще шир ьн, нә кӧ хwарьна
гьран. [13] Әwе кӧ ширхӧр ә, әw ньчарә һинкьрьна р'астийе
бьмәһ'инә, чьмки дәргуш ә. [14] Ле хwарьна гьран бона
мәрьвед гьһишти йә, йед кӧ сәwдайе хwәда к'әти-р'абуйи
нә, qәнщи у хьрабийе жь һәв дәрдьхьн.

6 [1] Аwа әм һинбунед пешьнә сәр Мәсиһ алики бьһельн,
бенә сәр һинбуна гьһишти. Әм диса һ'им нәвежьн
нәйенә сәр вәгәр'андьна[ф] жь wан кьрьнед кӧ дьбьнә бәрбь
мьрьне, Хwәдебаwәркьрьне, [2] һинбуна сәр ньхӧмандьна[ф],
дәстданине, р'абуна мьрийа у диwана һ'әта-һ'әтайе. [3] Әме
бь дәстура Хwәде һинбуна гьһиштида пешда һәр'ьн!
[4] Чьмки йед кӧ щарәке һатьнә р'онайикьрьне, п'ешк'еша
ә'змен тә'м кьрьнә у Р'ӧһ'е Пироз п'ар стандьн, [5] ӧса жи
хәбәра Хwәдейә qәнщ у qәwатед дьнйа wе бе тә'м кьрьнә,
[6] һәгәр әw жь wе баwәрийе бьк'әвьн, иди набә кӧ әwана
диса вәгәр'ьн сәр хwәда бен, чьмки әwана щарәкә дьн
Кӧр'е Хwәде нав хwәда* хач[ф] дькьн у дькьнә сосрәт.
[7] Әw ә'рде кӧ гәләк щара баран сәрда дьбарә, ава хwә
дьстинә у дәрәмәта к'ар дьдә wан, бона к'ижана те

* **6:6** «Нав хwәда» аһа жи те фә'мкьрьне: «Хwәха» йан «бь һ'әмде хwә».

бещәркьрьне, дöайе Хwәде те сәр wе. [8] Ле әwе кö дьр'и у
стьрийа дьгьһинә, бекер ә у һежайи ньфьр'е йә, ахьрийа
wе жи шәwат ә.

[9] Р'аст ә әм аһа хәбәр дьдьн дәлално, ле әм wәда гöман
ьн, wәки һун сәр р'екә һе qәнщ ьн, кö wә дьбә бәрбь
хьлазбуне. [10] Хwәде сәр нәһәqийе нинә, wәки кьред wә
у әw һ'ьзкьрьна кö wә бона наве wи да к'ьфше бир бькә,
йа кö wә щьмә'та Хwәдер'а хьзмәтк'ари кьр у дькьн жи.
[11] Ле әм дьхwазьн wәки жь wә һәр йәк һ'әта хьлазийе wе
хирәте бьдә к'ьфше, кö гöмана wә һ'имгьрти бьминә. [12] Әм
нахwазьн кö һун хwәр'анәдити бьн, ле ч'ә'в бьдьнә wан,
йед кö бь баwәрийе у сәбьре созед Хwәде wар дьбун.

Созе Хwәдейә ә'сәйи

[13] Гава Хwәде соз да Бьраһим, әwи бь сәре хwә сонд
хwар, чьмки кәсәки жь wи мәстьр т'öнәбу кö бь wи сонд
бьхwара. [14] Һьнге гот: «Р'аст әзе зöр'әта тә гәләки бәрәк'әт
кьм, әзе тә пьр' зедә кьм».* [15] У бь ви аwайи Бьраһим бь
думька дьреж гьһиштә созе Хwәде. [16] Р'аст ә мәрьв пе
сәре йе жь хwә мәстьр сонд дьхwьн у сонд һ'әму шәр'-
дә'wе нава wанда сафи дькә. [17] Бь ве йәке Хwәде хwәст
wанар'а, йед кö wе соз же бьстандана һе бьда к'ьфше, кö
әw qьрара хwә нагöһезә, иди созе хwә бь сондхwарьне
шьданд. [18] Аwа иди дö тьшт һәнә, соз у сонде Хwәдейә
кö найенә гöһастьне, к'ижанада набә кö әw дәрәw дәре.
Ван һәр дö тьштада дьлдайинәкә мәйә ә'сәйи һәйә, кö
әм ле сьт'ар бунә, ләма жи әм дькарьн хwә бавежьнә
wе гöмана пешийа хwә. [19] Әва гöмана бона жийина мә
дьбә ләнгәрәкә һ'имгьрти у амьн, кö п'әр'да пирозгәһа

* **6:14** Дәстпебун 22:16-17.

ә'зменр'а дәрбази һьндӧр'е Щийе Һәри Пироз дьбә, [20] wе
дәра кӧ Иса чаwа пешик'еш бона мә к'этийе. Әw буйә
сәрәкк'аһине һ'әта-һ'әтайе мина Мәлк'и-Садьq.

Мәлк'и-Садьqе к'аһин

7 [1] Мәлк'и-Садьq* п'адшайе Шәлиме бу, к'аһине
Хwәдейе Һәри Жорьн. Гава Бьраһим жь п'адша
qьр'кьрьне вәдьгәр'ийа, Мәлк'и-Садьq пешийа wида чу у
дӧа ль wи кьр. [2] Бьраһим жи жь һ'әму т'алане хwә дәһәкᶲ
да wи. (Пешийе наве Мәлк'и-Садьq шьровәдьбә: «П'адше
Р'астийе» у алики дьнва жи әw «П'адше Шәлиме*» бу,
аwа готи наве wи те фә'мкьрьне «П'адше Ә'дьлайийе».)
[3] Әw бе бав, бе де у бе р'ьк'ьнйат бу, нә р'ожа буйина
wи ә'йан бу, нә жи хьлазийа ә'мьре wи. Әw мина Кӧр'е
Хwәде бу у т'ьме к'аһин дьминә.

[4] Аwа дина хwә бьдьне, кӧ әw йәки чаwайи мәзьн бу, кӧ
Бьраһиме бавә'шир жи жь т'ален дәһәк дайе. [5] У зӧр'әта
Леwийәᶲ кӧ дьбьнә к'аһин, бона wан т'әми Qанунеда һәйә
кӧ жь щьмә'те дәһәке бьстиньн, аwа готи жь мьләте хwә,
һәгәр әw бәдәна Бьраһим ьн жи.* [6] Ле Мәлк'и-Садьq нә
жь р'ьк'ьнйата Леwи бу, әwи жь Бьраһим жи дәһәк станд
у дӧа ль wи кьр, йе кӧ жь Хwәде соз стандьбу. [7] Әва
йәка фә'мдари йә, кӧ йе бьч'ук жь йе мәзьн дӧа-дьрозга
дьстинә. [8] Ви алийе к'аһинтийеда, мәрьвед кӧ дьмьрьн
дәһәке дьстиньн, ле алийе Мәлк'и-Садьq, йе кӧ дәһәке
дьстинә бона wи ньвисар дьбежә, кӧ әw сах ә. [9] У һ'әта әм

---

* 7:1 Дәстпебун 14:17-20.

* 7:2 «Шәлим» бь зьмане ибраниᶲ те фә'мкьрьне «ә'дьлайи». Шәлим хwәха наве бажаре Оршәлимейиᶲ кәвьн ә.

* 7:5 Жьмар 18:21.

дькарьн ве йәке жи бежьн, Леwийе кӧ зӧр'әта wи дәһәке
һьлдьдә, wи хwәха жи бь дәсте Бьраһим дәһәк да Мәлк'и-
Садьq. [10] Чьмки әw һе бәдәна бaве хwәда бу, гава Мәлк'и-
Садьq пешийа wида чу.

Иса чаwа сәрәкк'аһине һ'әта-һ'әтайе мина Мәлк'и-Садьq

[11] Аwа һәгәр к'амьлбун бь дәсте к'аһинтийа леwийа
бьбуйа, (чаwа щьмә'та Исраеле сәр wи һ'ими Qанун
стандьбу), иди чь лазьм бу кӧ к'аһинәки дьн мина Мәлк'и-
Садьq р'абуйа у нә кӧ мина Һарун? [12] Чьмки гава к'аһинти
те гӧһастьне, гәрәке qанун жи бе гӧһастьне. [13] У бона
к'ижани кӧ әв йәк те готьне, әw жь qәбиләкә дьн бу, жь
к'ижане т'ӧ кәси горигәһер'аФ хьзмәтк'ари нәкьрийә. [14] У
чаwа ә'йан ә Хӧдане мә жь qәбила ЩьһудаФ бу у Муса
дәрһәqа к'аһинтийа wе qәбиледа т'ӧ тьшт нәготийә.
[15] У әва һәла һе ә'йан ә, гава к'аһинәки дьн мина
Мәлк'и-Садьq р'адьбә, [16] йе кӧ нә алийе qәйдә-qануна
пьрса зӧр'әтийеда бу к'аһин, ле алийе qәwата жийина
кӧ хьлазийа wе т'ӧнә. [17] Чьмки ньвисар шә'де ве готьне
йә кӧ: «Тӧ һ'әта-һ'әтайе к'аһин и, мина Мәлк'и-Садьq».*
[18] Аwа т'әмийа пешьн жь дәст сьсти у бекерийа wе һатә
бәталкьрьне, [19] чьмки Qануна Муса т'ӧ тьшт к'амьл нәкьр,
ле дәwса wе гӧманәкә һе qәнщ к'әтә наве, бь к'ижане әм
незики Хwәде дьбьн.
[20] Сәрда жи Иса бе сонд нәбу к'аһин! Әwед дьн бе сонд
бунә к'аһин, [21] ле әва бь сонд, бь дәсте Хwәде бу к'аһин
гава wир'а гот: «Хӧдан сонд хwар у иди жь готьна хwә

* **7:17** Зәбур 110:4.

вəнагəр'ə: Тӧ һ'əта-һ'əтайе к'аһин и».* 22 Дəст ве сонде жи
Иса wəк'илтийе пəйманəкə[Ф] һе qəнщ дькə.*
23 Ӧса жи гəлəк к'аһин һəбунə, чьмки мьрьне нəһьштийə
кӧ əwана т'ьме бьмана. 24 Ле к'аһинтийа əви хьлаз набə,
чьмки əw һ'əта-һ'əтайе дьминə. 25 Бона ве йəке əw һəр гав*
дькарə wан хьлаз кə, йед кӧ бь дəсте wи незики Хwəде
дьбьн, чьмки əw т'ьме сах ə, кӧ бона wан лава-навчетийе
бькə.
26 Аwа һəма мəр'а р'аст сəрəкк'аһинəки аһа лазьм бу,
пироз, бесущ, беqӧсур, жь гӧнəк'ара[Ф] щӧдəбуйи у жь
ə'змана жортьр чуйи. 27 Исар'а нə лазьм ə кӧ əw һəр
р'ож мина сəрəкк'аһинед майин пешийе бона гӧнед хwə
у паше бона гӧнед щьмə'те qӧрбана бьдə. Əwи əв йəк
щарəке бона һəр т'ьм кьр, чахе хwə кьрə qӧрбан. 28 Qануна
Муса мəрьве хwəйикемаси дькə сəрəкк'аһин, ле сонда
Хwəдейə кӧ пəй Qанунер'а һат Кӧр' дькə сəрəкк'аһин, йе
кӧ һ'əта-һ'əтайе һатə к'амьлкьрьне*.

Иса сəрəкк'аһине мəйи мəзьн ə

8 1 Фькьра wан тьштед мə пешда готьн əв ə:
Сəрəкк'аһинəки мəйи ӧса һəйə кӧ ль ə'змана сəр
т'əхте мəзьнайийа Хwəдейə р'асте р'уньштийə. 2 Əw чаwа
сəрəкк'аһин пирозгəһеда бəрдəстийе дькə, аwа готи wи
коне[Ф] р'астда, к'ижан кӧ Хӧдан вəгьрт, нə кӧ мəрьва.

* **7:21** Зəбур 110:4.

* **7:22** Аһа жи те фə'мкьрьне: «Иса гарантийа пəйманəкə һе qəнщ ə».

* **7:25** Аһа жи те фə'мкьрьне: «Əw дькарə wан лап хьлаз кə».

* **7:28** Аһа жи те фə'мкьрьне: «һатə гиһандьне», чаwа гьһишти. Ибрани 2:10; 5:8-9.

3 Һәр сәрәкк'аһинәк бона ԛӧрбан у һ'әдидайине
к'ьфшкьри йә, аԝа гәрәке тьштәки ви жи һәбуйа кӧ бьда.
4 Һәгәр әва ль сәр дьне буйа, ԝе нәбуйа к'аһин жи, чьмки
һәнә к'аһин кӧ анәгори Ԛануне һ'әдийа дьдьн. 5 Әвана
хьзмәтк'арийа хԝә мина си у сурәте ԝан тьштед ә'змен
дькьн, чаԝа Мусар'а һатә ә'мьркьрьне. Гава әԝи ԝе
Коне[Ф] Шә'дәтийе вәгьрта, ԝир'а һатә готьне: «Дина хԝә
бьдьне, кӧ һәр тьшти ԝи щур'әйи бьки, чаԝа сәре ч'ийе
мьн нишани тә кьр».* 6 Ле р'аст хьзмәтк'арикә һе бьльнд
Исар'а һатә дайине, чаԝа әԝ ԝәк'илтийе пәйманәкә
һе ԛәнщ дькә, чьмки әв пәймана ль сәр созед һе ԛәнщ
һ'имгьрти йә.
7 Һәгәр пәймана пешьн бе кемаси буйа, иди йа дӧда ԝе
һ'әԝщә нибуйа. 8 Ле Хԝәде щьмә'те нәһәԛ дькә у дьбежә:

«Ва йә р'оже бен, Хӧдан дьбежә,
әзе т'әви мала Исраел у т'әви мала Щьһуда пәйманәкә
ну гьредьм,
9 ле нә мина ԝе пәймана кӧ мьн т'әви кал-бавед ԝан
гьреда,
ԝе р'ожа кӧ мьн дәсте ԝан гьрт, ԝәки жь Мьсьре
дәрхьм.
Әԝана нава пәймана мьнда нәман,
мьн жи дәсте хԝә жь ԝан к'ьшанд, Хӧдан дьбежә.
10 Ле әв ә әԝ пәйман, йа кӧ әзе т'әви мала Исраел
гьредьм,
пәй ԝан р'ожар'а, Хӧдан дьбежә:
Әзе ԛанунед хԝә бькьмә һ'ьше ԝан
у дьле ԝанда жи ԝан бьньвисьм
у әзе бьбьмә Хԝәдейе ԝан,

* **8:5** Дәрк'әтьн 25:40.

әԝе жи бьбьнә щьмә'та мьн.
11 Ћьнге т'ö кәс ԝе ћәвале хԝә йан бьрайе хԝә ћин нәкә
у нәбежә: ‹Хöдан нас бькә›,
чьмки һ'әму жи ԝе мьн нас бькьн,
жь бьч'укед ԝан һ'әта мәзьна.
12 Әзе нәћәԛийед ԝан бьбахшиньм
у гöнед ԝан жи иди бир нәйньм».*
13 Гава Хԝәде бона пәйманәкә «ну» гот, йа пешьн кәвьн
кьр у чь кö кәвьн у пир дьбә, бәр öндабуне йә.

Һ'әбандьна ль ә'змен у сәр дьнйайе

9 1 Р'аст ә ә'дәтед һ'әбандьна пәймана пешьн жи ћәбун у
пирозгәћа ве дьнйайе жи. 2 Кон бь дö гоза вәгьрти бу:
Йа дәрр'а «пирозгәћ» дьготьн, теда ћәбун шәмдан, сьфрә
у нане[Ф] Хԝәдер'а дайи. 3 Йа ћьндöр'да пьшта п'әр'де, жер'а
«Щийе Ћәри Пироз» дьготьн. 4 Теда бун горигәћа зер'ин
бона шәԝьтандьна бьхуре[Ф], Сьндоԛа[Ф] Пәймане, йа кö дәр
у ћьндöр'ва зер'кьри бу. Ԝе сьндоԛеда ћәбун щер'е зер'ин
бь манава[Ф] т'ьжи, шьва Ћарунә кö гöл да у сәлед кәвьрийә
пәймане. 5 Сәр сьндоԛе, херубед[Ф] р'умәта Хöдан ћәбун
у сәр щийе кö гöнә дьћатьнә бахшандьне, дькьрьнә си.
Ньћа нә ԝәхт ә кö әм бона ԝан бь ћур-гьли хәбәр дьн.*
6 Әв тьшт аћа щикьри бун. К'аћин ћәр гав дьк'әвьнә
гоза дәр, хьзмәтк'арийа хԝә дькьн. 7 Ле гоза ћьндöр'
сале щарәке т'әне сәрәкк'аћин дьк'әве, ле нә бе хун,
йа кö жь бәр гöнед хԝә у щьмә'тева дьдә, к'ижан кö
жь бефә'мийа хԝә дькьрьн.* 8 Бь ве йәке Р'öһ'е Пироз

---

* **8:12** Йерәмийа 31:31-34.

* **9:5** Дәрк'әтьн 25, 26; Жьмар 17:1-10.

* **9:7** Ԛануна К'аћинтийе 16.

дьдә к'ьфше, кӧ р'ийа Щийе Һәри Пироз нәвәкьрийә,
һ'әта кӧ гоза дәр һәйә. 9 Әв йәк сурәтәк ә бона зәмане
ньһа. Әва дьдә к'ьфше, кӧ гава һ'әди у qӧрбан тенә
дайине, әвана нькарьн исафа[ф] йед кӧ дьһ'әбиньн паqьж
кьн, 10 ле әв йәк т'әне хwарьн-вәхwарьне у щур'ә-щур'ә
шуштьн-вәшуштьнед ә'дәтва гьредайи нә. Әв qәйдә-
qанунед дәрвайи нә, к'ижан кӧ һ'әта wи wәхте кӧ qануна
ну те данине дьминьн.
11 Ле гава Мәсиһ һат, чаwа сәрәкк'аһине тьштед qәнщә
һати, коне һе мәзьн у к'амьлр'а дәрбаз бу, йе кӧ нә бь
дәста һатийә чекьрьне, аwа готи нә жь ве дьнйайе. 12 Әw
нә кӧ пе хуна щанәга у нерийа, ле бь хуна хwә щарәке
бона һәр т'ьм к'әтә Щийе Һәри Пироз у азабуна һ'әта-
һ'әтайе дәст ани. 13 Һәгәр хуна щанәга, нерийа у к'озийа[ф]
ногьна кӧ дьр'әшандьн, йед кӧ ль гора ә'дәт һ'әр'ьми бун,
дәрвава әw паqьж дькьрьн, 14 ле чьqас зедә хуна Мәсиһ,
кӧ бь дәсте Р'ӧһ'е һ'әта-һ'әтайе хwә чаwа qӧрбана беqӧсур
да Хwәде, wе исафа мә жь кьред кӧ әм дьбьрьнә бәрбь
мьрьне паqьж бькә, wәки әм хьзмәтк'арийе Хwәдейе
сахр'а бькьн?
15 Бона ве йәке Мәсиһ wәк'илтийа пәймана ну дькә,
wәки йед газикьри wи wаре һ'әта-һ'әтайе бьстиньн,
к'ижан кӧ Хwәде соз дайә, чьмки мьрьна wи бона азайийа
жь нәһәqийед wан бу, йед кӧ дәма пәймана пешьнда
кьрьбун.
16 Аwа к'идәре wәсийат пәйманкьри йә, гәрәке ль wьр
ә'сәйи wәсийатдар мьри бә. 17 Чьмки wәсийат пәй мьрьна
wәсийатдарр'а qәwат дькә. Һ'ӧкӧме wе т'ӧнә һ'әта кӧ
wәсийатдар сах ә. 18 Ләма пәймана пешьн жи бе хун
нәһатә т'әстиqкьрьне. 19 Гава Муса һ'әму т'әмийед Qануне
готьнә щьмә'те, һьнге хуна щанәга у нерийа һьлда т'әви

аве кьр, р'исе соре гəвəз ч'ьqьле зохеваᶲ кьр, пе we
р'əшандə сəр к'ьтеба Qануне у щьмə'те, [20] гот: «Əв ə хуна
we пəймане, йа кӧ Хwəде т'əми да wə».* [21] Ӧса жи əw
хун р'əшандə сəр кон у һ'əму дəрданедᶲ бона һ'əбандьне.
[22] Бəле анəгори Qануне п'ьр'анийа һəр тьшти пе хуне
паqьж дьбу у бейи хунр'етьн бахшандьн нəдьбу.

Qӧрбанбуна Мəсиһ гӧна һьлдьдə

[23] Аwа гəрəке сурəтед тьштед ə'змана бь ван кьрьна
паqьж буна, ле һəма хут йед ə'змана жи гəрəке бь
qӧрбанед жь ван qəнщтьр паqьж буна. [24] Чьмки Мəсиһ
нə кӧ к'əтə пирозгəһа пе дəста чекьри мина сурəте йа
р'аст, ле һəма хут к'əтə ə'змен, wəки ньһа бона мə ль бəр
Хwəде бьсəкьнə. [25] Нə жи бона кӧ гəлəк щара хwə бькьра
qӧрбан дьк'əтə пирозгəһе, чаwа кӧ сəрəкк'аһин һəр сал нə
бь хуна хwə дьк'əве. [26] Һəгəр аһа буйа, əwи гəрəке гəлəк
щара пəй ə'фьрандьна дьнйайер'а щəфа бьк'ьшанда. Ле
ньһа ахьрийа дəwрада əwи хwə да к'ьфше у щарəке бона
һəр т'ьм пе хwəqӧрбанкьрьне гӧнə һьлдан. [27] У чаwа бона
мəрьва qьраркьри йə, щарəке бьмьрьн у паше бəр диwане
бьсəкьньн, [28] ӧса жи Мəсиһ щарəке бона гӧнəһьлдана
гəлəка qӧрбан һатə дайине.* У əwе щара дӧда нə кӧ бона
гӧнəһьлдане к'ьфш бə, ле бона хьлазбуна wан, йед кӧ
һивийа wи нə.

Qӧрбанбуна Мəсиһ сəр qӧрбанед Qанунаᶲ Мусар'а йə

10 [1] Qанун сийа wан тьштед qəнщ ə, к'ижанə кӧ
тен, ле нə хут мина wан йəка йə. Бона ве йəке

* **9:20** Дəрк'əтьн 24:8.

* **9:28** Ишайа 53:12.

Qанун пе wан qӧрбанед кӧ һәр сал пәйһәв-пәйһәв тенә
дайине нькарә wан к'амьл бькә, йед кӧ бь qӧрбандайине
незики Хwәде дьбьн. 2 Һәгәр паqьж буна, wана we дәст
жь qӧрбандайине бьк'ьшанда, чьмки бь щарәке йед
хwәйиqӧрбан we бьһатана паqьжкьрьне, жь wьр шунда
бона гӧна исафа wан we ль wан һьлнәһатаф. 3 Ле әw
qӧрбан һәр сал гӧнед wан тиньнә бира wан. 4 Чьмки хуна
щанәга у нерийа т'ӧ щар нькарә гӧна р'әсит кә. 5 Ләма жи,
гава Мәсиһ we бьһата ве дьне, гот:

«Тә qӧрбан у һ'әди нәхwәстьн,
ле тә бона мьн qальбәк һазьр кьр.
6 Qӧрбанед шәwате у qӧрбанед бона гӧна ль тә хwәш
нәһатьн.
7 Һьнге мьн гот: ‹Ва мә йа Хwәде, әз һатьм
ә'мьре тә биньмә сериф,
чаwа бона мьн к'ьтебеда ньвисар ә›».*

8 Пешийе дьбежә: «Qӧрбан у һ'әди, qӧрбанед шәwате
у qӧрбанед бона гӧна тә нәхwәстьн у әw ль тә хwәш
нәһатьн» (ле әw анәгори Qануне дьһатьнә дайине).
9 Паше дьбежә: «Ва мә йа Хwәде, әз һатьм кӧ ә'мьре тә
биньмә сери». Йа пешьн, Мәсиһ wеда давежә, кӧ йа дӧда
т'әстиq кә. 10 Бь ви аwайи Иса Мәсиһ ә'мьре Хwәде ани
сери, щарәке бона һәр т'ьм бәдәна хwә кьрә qӧрбан, бь ве
йәке әм паqьж кьрьн.

11 Һәр к'аһинәк, һәр р'ож нава хьзмәтк'арийа хwәда йә
у гәләк щара хут wан qӧрбана дьдә, к'ижанед кӧ т'ӧ
щар нькарьн гӧна р'әсит кьн. 12 Ле әви к'аһини т'әне
щарәке бона гӧна qӧрбан да у пәйр'а һ'әта-һ'әтайе к'еләка

* **10:7** Зәбур 40:6-8.

Xwәдейә р'асте р'уньшт* [13] у жь wьр шунда һивийе йә,
һ'әта кӧ дьжмьнед wи бьн п'ийед wида бенә данине. [14] Бь
qӧрбанәке әwи йед кӧ паqьж дьбьн һ'әта-һ'әтайе к'амьл
кьрьн. [15] Р'ӧһ'е Пироз жи шә'дәтийе дьдә мә. Пешийе
дьбежә:

[16] «Әв ә әw пәйман, йа кӧ әзе т'әви wан гьредьм,
пәй wан р'ожар'а, Хӧдан дьбежә.
Әзе qанунед хwә бькьмә дьле wан
у һ'ьшед wанда wан бьньвисьм».*

[17] Паше дьбежә: «Әзе гӧнә у нәһәqийед wан иди бир
нәйньм».* [18] У әw дәра кӧ бахшандьн һәйә, иди бона гӧна
һ'әди кер найе.

Дә бьра әм незики Xwәде бьн

[19] Аwа хушк-бьрано, бь сайа хуна Иса әм дькарьн
мерк'ими бьк'әвьнә Щийе һәри Пироз, [20] wе р'ийа нуйә
сахр'а, йа кӧ әwи бона мә нава wе п'әр'дер'а вәкьр, аwа
готи бь бәдәна хwә. [21] Аwа кӧ к'аһинәки мәйи мәзьн һәйә
сәр мала Xwәде, [22] әм дькарьн бь дьле р'аст незики Xwәде
бьн, баwәрийева т'ьжи, исафа хwәда бь хунр'әшандьне
жь хьрабийе паqьжбуйи у qальбе хwә жи пе ава зәлал
шушти. [23] Дә әм wе гӧмана кӧ әм иqрар дькьн qәwин
бьгьрьн у жь щи нәһ'әжьн, чьмки амьн ә, әwе кӧ соз
дайә. [24] У бьра әм бона һәвдӧ хәм бькьн, wәки һ'ьзкьрьне
у qәнщикьрьнеда һелана бьдьнә һәв. [25] Бьра әм дәст жь
льһәвщьвине нәк'ьшиньн, чаwа кӧ һьнәка хwәр'а кьрийә

* **10:12** Аһа жи те фә'мкьрьне: «Ле әви т'әне щарәке qӧрбанәкә һ'әта-һ'әтайе бона гӧна да у пәйр'а к'еләка Xwәдейә р'асте р'уньшт».

* **10:16** Йерәмийа 31:33.

* **10:17** Йерәмийа 31:34.

хәйсәт, ле әм дьл бьдьнә һәв у һе зедә, чьмки әм дьбиньн
кӧ Р'ожа Ахрәте незик дьбә.

[26] Чьмки һәгәр мә р'асти нас кьрийә qәбул кьрийә у
пәйр'а бь һ'әмде хwә нава гӧнада бьминьн, иди жь вьр
шунда бона бахшандьна гӧна qӧрбан бәрга т'ӧ тьшти
нагьрә, [27] ле т'әне бь ләрьзәке дьминә һивийа диwане
у к'ура агьр, кӧ wе йед мьqабьли Хwәде һ'уфи хwә кә.
[28] Йәки һәгәр Qануна[ф] Муса бьт'әр'ьбанда, гава дӧ йан
се шә'дә һәбуна, бе р'ә'м дьһатә кӧштьне.* [29] Ле т'әхмина
wә, әwе һе чьqаси һежайи щәзайе гьран бә, йе кӧ Кӧр'е
Хwәде дайә бьн п'ийед хwә у хуна пәймане һ'әрам[ф] һ'әсаб
кьрийә, бь к'ижане әw паqьж бу у Р'ӧһ'е к'әрәмдайине
беһӧрмәт кьрийә? [30] Бәле әм wи нас дькьн, йе кӧ гот:
«Һ'әйфһьлдан йа мьн ә, әзе һьлиньм».* У диса: «Хӧдан
wе диwана щьмә'та хwә бькә».** [31] Тьштәки беwа[ф] йә, кӧ
бьк'әвьнә дәсте Хwәдейе сах!

[32] Wан р'ожед пешьн бир биньн, гава һун һатьнә
р'онайикьрьне, wә шәр'әки чаwайи гьран бь щәфава
дьк'ьшанд. [33] Щарна бь qара у зерандьна һун дьһатьнә
р'әзилкьрьне, щарна жи т'әви һ'але wан дьбун, йед кӧ
әw тьшт дьк'ьшандьн. [34] Һун дьк'әтьнә һ'але гьртийа жи у
гава һәбука[ф] wә жи т'алан кьрьн, һун бь wе йәке әшq у ша
бун, чьмки wә хwәха заньбу кӧ һәбука wәйә һе qәнщ у һәр
т'ьм һәйә. [35] Аwа wе гӧмана хwә ӧнда нәкьн, йа кӧ һежайи
һәqе мәзьн ә. [36] Wәр'а сәбьр лазьм ә кӧ һун ә'мьре Хwәде
биньнә сери у бьгьһижьнә созе wи. [37] Чаwа ньвисар ә:

«Пәй wәхтәки кьнр'а, әwе кӧ wе бе,

* **10:28** Qануна Дӧщари 17:6.

* **10:30** Qануна Дӧщари 32:35.

** **10:30** Qануна Дӧщари 32:36; Зәбур 135:14.

we бе у дәрәнги нәбә.
38 Ле йе бәр мьн р'аст[ф], we бь баwәрийе бьжи
у һәгәр әw пашда вәк'ьшә,
әз wи бәгәм накьм».*
39 Ле әм нә жь wан ьн, кӧ пашда вәк'ьшьн у ӧнда бьн, ле
әм әw ьн, кӧ баwәр дькьн, wәки р'ӧһ'ед мә хьлаз бьн.

Баwәри у йед хwәйибаwәри

11 1 Баwәри[ф] ә'сәйиийа wан тьшта йә, кӧ әм теда гӧман
ьн у избатийа wан тьшта йә, кӧ мәва нә хӧйа нә.
2 Бь баwәрийе пешийед мә ль Хwәде хwәш һатьн.
3 Бь баwәрийе мәва ә'йан ә кӧ дьнйа бь хәбәра Хwәде
ә'фьрийә у әw тьштед кӧ тенә дитьне жь wан тьштед кӧ
найенә дитьне чебунә.
4 Бь баwәрийе Һабил[ф] һ'әдикә жь һ'әдийа Qайин[ф] четьр
да Хwәде.* Бь we баwәрийе әw һатә бәгәмкьрьне чаwа
йәки р'аст[ф], чьмки һ'әдийед wи ль Хwәде хwәш һатьн.
Р'аст ә Һабил мьр, ле бь баwәрийа хwә һе хәбәр дьдә.
5 Бь баwәрийе Һәнох* жь дьне һатә һьлатьне, кӧ мьрьне
нәбинә. Әw т'ӧ щийи к'ьфш нәбу, чьмки Хwәде әw
һьлдабу. Ньвисареда һатийә готьне, кӧ бәри һьлатьна
wи, әw ль Хwәде хwәш һатьбу. 6 У бе баwәри т'ӧ щар набә
кӧ инсан ль Хwәде хwәш бе, чьмки әwе кӧ незики Хwәде
дьбә, гәрәке баwәр бькә, кӧ Хwәде һәйә у we wан хәлат
кә, к'ижан кӧ ль wи дьгәр'ьн.

* **10:38** Һәбаqуq 2:3-4.

* **11:4** Дәстпебун 4:3-10.

* **11:5** Дәстпебун 5:21-24 (wәлгәр'андьна Пәймана Кәвьнә йунани).

7 Бь баwәрийе Нöһ[Φ][*] бона тьштед кö һе нәдьһатьнә
к'ьфше фәрман жь Хwәде станд у бь хофа Хwәде
р'абу бона хьлазбуна мала хwә гәми чекьр. Нöһ бь
wе баwәрийе диwана дьне кьр у бу хwәйиwаре wе
р'астһ'әсаббуне[Φ], йа кö жь баwәрийе те.
8 Бь баwәрийе, гава Бьраһим[*] һатә газикьрьне, гöһдари
кьр, кö һәр'ә wи щийе кö wе чаwа wар бьстанда. У р'абу
чу, ле ньзаньбу жи к'öда дьчә. 9 Бь баwәрийе чаwа фьрари
wи wәлате хәрибда ма, йе кö Хwәде жер'а соз дабу. У
чадьрада т'әви Исһаq у Аqуб[Φ] ма, кö әw жи хwәйийед
wи wаре создайи бун. 10 Чьмки әw һивийа wи бажаре
хwәйир'ьк'ьне мьqәр'м бу, йе кö ә'фьрандар у авакьре wе
Хwәде йә.
11 Бь баwәрийе Бьраһим, кö заньбу Сәрайе зар' нәдани,
әwе qәwата бәре зька станд у wе мәзьнайийа wида зар'әк
wир'а бу.[*] Чьмки баwәр кьр, кö йе wир'а соз дайә амьн ә.[**]
12 У жь wи йәки, йе кö иди бәр мьрьне бу, wәкә стәйркед
ә'змен у qума дәве бә'ре беһ'әсаб мәри дьне к'әтьн.
13 Әв һ'әму жи кö баwәрийеда мьрьн, ле созед Хwәде
нәстандьн. Әwана т'әне әw соз дурва дитьн, ша бун у
хwә мöкöр' һатьн, кö әw мәринә хәриб у фьрари нә ль
сәр дьне. 14 Әwед кö тьштед аһа дьбежьн, дьдьнә к'ьфше
кö әw ль wәлатәки бона хwә дьгәр'ьн. 15 У һәгәр бона wи
wәлати бир банина жь к'идәре кö әw дәрк'әтьбун, мәщала
wан wе һәбуйа вәгәр'ийана wьр. 16 Ле жь бәр wева дәмана

[*] **11:7** Дәстпебун 6, 7, 8.

[*] **11:8** Дәстпебун 12:1-5.

[*] **11:11** Нав дәстньвисаред һьнәкада аһа йә: «Бь баwәрийе Сәрайе хwәха жи кö бе зар' бу, qәwат бона бәре зька станд у wе мәзьнайийа хwәда зар' ани».

[**] **11:11** Дәстпебун 18:1-15; 21:2.

wәлатәки һе qәнщда бун, аwа готи йе ә'змани. Ләма
Хwәде ве йәкеда шәрмийе набинә, кӧ әw жер'а Хwәде
бежьн, чьмки әwи бона wан бажарәк һазьр кьрийә.
17 Бь баwәрийе Бьраһим кӧ жь Хwәде һатә щер'ьбандьне,
Исһаq кьрә qӧрбан.* Әwи соз стандьбун, ле диса кӧр'е
хwәйи тайе т'әне дькьрә qӧрбан, 18 бона к'ижани Хwәде
готьбуйе: «Бь Исһаq зӧр'әте тәр'а бе дайине».* 19 Чьмки
Бьраһим дьле хwәда дьгот, кӧ Хwәде дькарә Исһаq жь
мьрьне жи р'акә у әwи бь сурәти чаwа жь мьрьне р'абуйи
кӧр'е хwә пашда станд.
20 Бь баwәрийе Исһаq* бона wан тьштед кӧ wе
бьqәwьмийана, дӧа ль Аqуб у Әсаw[Ф] кьр.
21 Бь баwәрийе Аqуб* бәр мьрьне дӧа ль һәр кӧр'әки
Усьв[Ф] кьр у хwә авитә сәр шьва дәсте хwә, сәре хwә бәр
Хwәде дани.
22 Бь баwәрийе Усьв* бәр мьрьне бона дәрк'әтьна жь
Мьсьре кьрә бира зар'ед Исраел у бона һәстуйед хwә
т'әми да wан.
23 Бь баwәрийе гава Муса жь дийа хwә бу, бь дәстед де
у баве хwә се мәһа һатә вәшартьне. Wан дит кӧ кӧр'ьк
бәдәw ә, жь фәрмана п'адше нәтьрсийан.*
24 Бь баwәрийе Муса* гава мәзьн бу, нәхwәст кӧ «кӧр'е
qиза Фьрәwьн» бе һ'әсабе. 25 Әw фькьри, кӧ һе qәнщ ә

* **11:17** Дәстпебун 22:1-14.

* **11:18** Дәстпебун 21:12.

* **11:20** Дәстпебун 27:27-29, 39-40.

* **11:21** Дәстпебун 47:31; 48:1-20.

* **11:22** Дәстпебун 50:24-25; Дәрк'әтьн 13:19.

* **11:23** Дәрк'әтьн 2:2.

* **11:24** Дәрк'әтьн 2:10-12.

т'əви щьмə'та Хwəде бьчəрчьрə, нə кӧ wəхтəки кьн нава
к'ефа гӧнада дəрбаз кə. 26 Əwи qара Мəсиh hе həбунəкə
мəзьн h'əсаб кьр, нə кӧ хьзнед Мьсьре, чьмки ч'ə'вньhер'и
бу, кӧ həqе хwə бьстанда.
27 Бь баwəрийе Муса Мьсьр hьшт у жь hерса п'адше
нəтьрсийа, чьмки Муса əwе кӧ нəдьhатə к'ьфше дьдит у
сəр йа хwə ма. 28 Бь баwəрийе Муса щара пешьн Щəжьнаф
Дəрбазбуне т'əстиq кьр у хун шемика да р'əшандьне,
wəки Мьлйак'əте Мьрьне ль ньхӧрийед wан нəк'əта.*
29 Бь баwəрийе щьмə'та Исраеле бə'ра Сорр'а чаwа
бəжер'а дəрбаз бу. Гава мьсьрийа жи кьр кӧ дəрбаз бьн,
хəньqин.*
30 Бь баwəрийе суред бажаре Əриhайе* к'əтьн, гава h'əфт
р'ожа дора wан зьввьр'ин. 31 Бь баwəрийе Р'əхабаф* ч'ə'вдəр
кӧ щə'сус бь ə'дьлайи qəбулкьрьн, т'əви нəбаwəра** ӧнда
нəбу.
32 Əз иди чь бежьм? Wəхт т'ере накə, кӧ бона
Гидəйонф, Бараqф, Шьмшонф, Йефтаф, Даwьд, Самойелф
у п'ехəмбəра гьли кьм, 33 йед кӧ бь баwəрийе п'адшати
бьндəст кьрьн, həqи кьрьн, соз стандьн, дəве шера данə
гьртьне, 34 к'ура агьр тəмьрандьн, жь дəве шур хьлаз
бун, жь бет'аqəтийе qəwат гьртьн, нава шəр'да бунə
мерхас, бəри ордийед хəриб дан. 35 К'ӧлфəта мьрийед
хwə сахбуйи стандьн. hьнəка жи азайи нəхwəстьн у
нава щəфада мьрьн, wəки жь мьрьне р'абьн бьгьhижьнə

* **11:28** Дəрк'əтьн 12.

* **11:29** Дəрк'əтьн 14:21-31.

* **11:30** Йешу 6:12-21.

* **11:31** Йешу 2:1-21; 6:22-25.

** **11:31** Аhа жи те фə'мкьрьне: «Нəельма».

жийинəкə һe qəнщ. [36] Һьнəкед майин жи бəр qамчийа,
нава qара, ӧса жи бь qəйд-зьнщира у кəлада[Ф] һатьнə
зерандьне. [37] Əw данə бəр кəвьра, бь бьр'əка һатьнə
бьр'ине, бь шура һатьнə кӧштьне, п'остед пез у бьзьнада
гəр'ийан, хəлайи-щəлайи, тəнгаси у щəфа к'ьшандьн.
[38] Дьнйа нə лайиqи wан бу! Əw ль бəр'и[Ф] у ч'ийа
дьгəр'ийан, шкəфт у нə'лада дьман.

[39] Əв һ'əму баwəрийа хwəда бəрбьч'ə'в бун, ле созе
Хwəде нəстандьн, [40] чьмки Хwəде бона мə һe тьштəки
qəнщ һазьр кьрийə, wəки əwана бейи мə нəгьһижьнə
к'амьлтийе.

Дина хwə бьдьнə Иса Мəсиһ Пешик'еше баwəрийе

12 [1] Аwa кӧ һаqас ə'лалəта шə'дайə гьран дора мə
гьртийə, дə wəрьн əм һ'əму гьранийе у wи гӧне
кӧ р'ьһ'əт ль мə дьwəлə жь хwə дур хьн у бь тəйах
лəщмəйдана пешийа хwəда бьр'əвьн. [2] Дə иди əм дина
хwə бьдьнə Иса, wи Пешик'еши у К'амьлкьре баwəрийа
мə, йе кӧ бона wе шабуна пешийа хwə хач һьлани, шəрм
бəр тьштəки һ'əсаб нəкьр, паше к'елəка Хwəдейə р'асте
сəр т'əхт р'уньшт. [3] Аwa сəр wи бьфькрьн, кӧ чаwа ль wан
гӧнəк'аред мьqабьли хwə сəбьр кьр. Һьнге һуне нəwəстьн
у жь илаще нəк'əвьн. [4] Wə һe һ'əта хунр'етьне мьqабьли
гӧна шəр' нəкьрийə. [5] Гəло wə əw дьлдайина бир кьрийə,
йа кӧ Хwəде wəр'а чаwа т'əви зар'ед хwə хəбəр да?

«Лаwе мьн, ширəта Хӧдан пьшт гӧһe хwəва нəвежə
у нə жи гава əw ль тə һьлте, ль бəр хwə к'əвə.
[6] Чьмки Хӧдан к'е һ'ьз дькə, wи ширəт дькə
у к'ижани чаwа лаw qəбул дькə, щəза дькə».*

* **12:6** Готьнед Сьлеман 3:11-12.

[7] Һун ширəте сəбьр кьн, чьмки Хwəде т'əви wə р'адьбə-
р'удьни чаwа т'əви зар'ед хwə. Əw к'ижан зар' ə, кӧ бав
wи ширəт накə? [8] Ле һəгəр һун нəйенə ширəткьрьне чаwа
һ'əму зар' тенə ширəткьрьне, кӧ ӧса йə һун нə зар'ед
һ'əлал ьн, ле йед жь зьнек'арийе нə. [9] Һəгəр əм кӧ жь
бавед хwəйə хун-гошт тенə ширəткьрьне вəдьк'ьшьн, һе
чьqас зедə гəрəке əм гӧр'аФ Баве р'ӧһ'е хwəда бьн, wəки
əм бьжин? [10] Бавед мəйə хун-гошт wəхтəки кьн ль гора
дьле хwə мə ширəт дькьн, ле Хwəде бона к'ара мə, wəки
əм жи мина wи бьбьн пироз. [11] Р'аст ə һəр ширəтəк wе
дəме дьле мəрийа ша накə, ле дешинə, ле бəле паше йед
кӧ бь wе һинбуйи нə, бəре ə'дьлайийе жь жийина р'аст
дьчьньн.

Һаш жь хwə һəбьн

[12] Аwа qолане мьлед хwəйə сьстбуйи у qӧдуме чокед
хwəйə бе т'аqəт бьшьдиньн [13] у ньгед хwə р'ийа р'астда
бавежьн, кӧ йе дькӧлə һол нəбə*, ле сəрда qəнщ бə.

[14] Бькьн кӧ т'əви һ'əмуйа ə'дьл бьн у жийина пироз
дəрбаз кьн. Бейи пирозийе т'ӧ кəс wе Хӧдан нəбинə.
[15] Һаш жь хwə һəбьн, нəбə кӧ жь wə йəк дəсте хwə жь
к'əрəма Хwəде бькə у нəбə кӧ йəк нава wəда бьбə р'аwəкиФ
тə'л тəнгасийе бьдə у гəлəка жə'рдадайи кə. [16] Һаш жь
хwə һəбьн, нəбə кӧ йəк ч'ə'вдəр йан дьнеһ'ьз бə мина
Əсаw*, кӧ бона зькə нан ньхӧртийа хwə фьрот. [17] Аwа
wəва ə'йан ə жи, паше гава əwи бь һесьра хwəст кӧ əw
дӧайе ньхӧртийе ль wи жи бьбə, һатə т'əхсиркьрьне. Ч'арə

* **12:13** Аһа жи те фə'мкьрьне: «кӧ ньге wəйи бьриндар сəqəт нəбə».

* **12:16** Дəстпебун 25:29-34; 27:30-40.

дест нәк'әт, wәки әw тьште жь дәсте хwә кърьбу пашда
бьстанда.

[18] Һун мина щьмә'та Исраеле незики wи ч'ийайе* бәр
ч'ә'ва нәбунә, йе кӧ агьр пек'әтьбу, бь тә'ристанийе,
мьж-думане у бобәлискева гърти бу, [19] кӧ ль wър бор'и
ле дьк'әт у дәнге готьне дьһат. Гава йед кӧ әв дәнг
дьбьһистьн, һиви дькърьн, кӧ иди хәбәрәкә дьн wанр'а
нәйе готьне, [20] чьмки ль wе фәрмане т'аw нәдькърьн кӧ
дьгот: «Һәгәр р'ә'wьрәк жи незики ч'ийе бә, гәрәке бьдьнә
бәр кәвьра».* [21] Әв дитьна бәр ч'ә'ва ӧса саw бу, һ'әта кӧ
Муса жи гот: «Әз дьтьрсьм у дьләрьзьм».*

[22–23] Ле һун незики ч'ийайе Сийоне[Ф] бунә, wи бажаре
Хwәдейе сах, Оршәлима[Ф] ә'змана у незики wе к'омбуна
р'әнгинә мьлйак'әтед беһ'әсаб бунә, wе щьвина
ньхӧрийайә кӧ навед wан ль ә'змана ньвисар ә. Һун
незики Хwәде бунә, кӧ һ'акьме һ'әмуйа йә у незики
р'ӧһ'ед р'аста бунә, йед кӧ гьһиштьнә к'амьлтийе [24] у
незики Исайе кӧ wәк'илтийе пәймана ну дькә у хуна
wийә р'әшанди бунә, кӧ жь хуна Һабил qәнщтьр хәбәр
дьдә.

[25] Иди һаш жь хwә һәбьн, нәбә кӧ һун әwи wәр'а хәбәр
дьдә т'әхсир кьн. Һәгәр әwед кӧ ль сәр дьне Муса т'әхсир
кърьн, к'ижани кӧ т'әмийед Хwәде дьдан хьлаз нәбун, иди
әме чаwа бькарьбьн хьлаз бьн һәгәр әм пьшта хwә бьдьнә
йе кӧ жь ә'змана мәр'а хәбәр дьдә? [26] Дәнге wи һьнге ә'рд
һ'әжанд, ле ньһа соз дайә у дьбежә: «Әзе щарәкә дьн жи

* **12:18** Аwа готи «ч'ийайе Синайе[Ф]», wи щийе кӧ щьмә'та Исраеле т'әви Муса бун, гава Хwәде Qанун да Муса (Дәрк'әтьн 19:10-25; 20:1-21).

* **12:20** Дәрк'әтьн 19:12-13.

* **12:21** Qануна Дӧщари 9:19.

бьһ'әжиньм, нә кӧ т'әне ә'рде, ле ә'змана жи».* [27] Хәбәра
«щарәкә дьн» дьдә к'ьфше, кӧ тьштед ә'фьри we бьһ'әжьн
у бенә һьлдане, wәки йед наһ'әжьн щида бьминьн.

[28] Аwа әм ве йәке бьшекьриньн, кӧ әм п'адшатикә
нәһ'әжийайи дьстиньн у бь ви аwайи бь хоф у тьрс Хwәде
бьһ'әбиньн, чаwа кӧ ль wи хwәш те, [29] чьмки Хwәдейе мә
агьре п'әр'ьтандьне йә.

Чаwа әм ль Хwәде хwәш бен

13 [1] Бьра һун т'ьме чаwа хушк-бьра һәвдӧ һ'ъз бькьн.
[2] Меванһ'ъзийе бир нәкьн, чьмки һьнәка бь we
йәке мьлйак'әт qәбул кьрьн, ле пе нәһ'әсийан.* [3] Гьртийа
бир биньн, һ'әсаб кьн кӧ чаwа һун жи т'әви wан гьрти нә,
ӧса жи щәфак'еша бир биньн, чаwа кӧ һун жи мина wан
хун у гошт ьн.

[4] Һ'ал-зәwащ һ'әмуйар'а нав-намуси бә у щи-ньвин
һ'әлал бә, чьмки Хwәде we диwана ч'ә'вдәр у зьнек'ара
бькә.

[5] П'әрәһ'ьзи бьра нава жийина wәда щи нәгьрә у дәстед
wәда чьqас һәйә, р'ази бьн, чьмки Хwәде гот:

«Әзе т'ӧ щар жь тә нәчьм у т'ӧ щар тә бәр'надьм».*

[6] Ләма жи р'уйе мә дьгьрә кӧ әм бежьн:

«Хӧдан пьштоване мьн ә
у әз натьрсьм.
Инсане чь ль мьн бькә?»*

* **12:26** Һагай 2:6 (wәлгәр'андьна Пәймана Кәвьнә йунани).

* **13:2** Дәстпебун 18:1-8; 19:1-3.

* **13:5** Qануна Дӧщари 31:6.

* **13:6** Зәбур 118:6.

7 Р'ебәред хwә бир биньн, йед кӧ wәр'а хәбәра Хwәде
готьнә. Дина хwә бьдьнә ахьрийа ә'мьре wан у ч'ә'в
бьдьнә баwәрийа wан. 8 Иса Мәсиh дӧhӧ, иро у h'әта-
h'әтайе йәк ә. 9 Бәр байе щур'ә-щур'ә hинкьрьнед хәриб
нәк'әвьн. Qәнщ ә кӧ дьл бь к'әрәма Хwәде бьшьдә, нә
кӧ бь qәйдә-qанунед хwарьн-нәхwарьне. Әwед кӧ пәй
тьштед аhа к'әтьн, т'ӧ кәси к'ар нәстанд. 10 Горигәhәкә
мә hәйә, кӧ изьна т'ӧ кәси жь wан т'ӧнә жь wе бьхwьн,
йед кӧ п'арьстгәhеда* хьзмәтк'арийе дькьн. 11 Чаwа әw
h'әйwанед кӧ хуна wан бь дәсте сәрәкк'аhин бона
бахшандьна гӧна дьhатә пирозгәhе у щәндәкед wан жь
зоме дәр дьhатьнә шәwьтандьне,* 12 ӧса жи Иса, кӧ щьмә'т
бь хуна хwә паqьж бькьра, жь дәргәhе бажер дәр щәфа
к'ьшанд. 13 Аwа wәрьн, әм жь зоме дәрен hәр'ьнә щәм wи у
qара wи hьлдьнә сәр хwә, 14 чьмки мәр'а ль вьр бажарәки
h'ими т'ӧнә, ле әм h'ьзрәта wи бажари нә, йе кӧ wе бе.
15 Дә wәрьн әм бь сайа wи т'ьме qӧрбана пәсьндайине*
бьдьнә Хwәде, аwа готи бәре зар-зьмане хwә, йед кӧ наве
wи иqрар дькьн. 16 Ӧса жи qәнщи у алиhәвкьрьне бир
нәкьн, чьмки qӧрбанед ӧса ль Хwәде хwәш тен.

17 Гӧhдарийа р'ебәред хwә бькьн у гӧр'а wанда бьн.
Әwана бона р'ӧh'е wә хәwе жь ч'ә'ве хwә дькьн, чьмки wе
бона wә щабдар бьн. Бьра әw wи шьхӧле хwә әшq у ша
бькьн, нә кӧ бь офә-офе, чьмки әw йәк к'аре надә wә.

18 Бона мә дӧа бькьн. Әм ә'сәйи заньн кӧ исафа мә р'ьh'әт
ә у дьхwазьн кӧ hәр тьшти р'аст бькьн. 19 Ле илаhи[Ф] әз

* 13:10 «П'арьстгәh» бь йунани хәбәр бь хәбәр «кон» ә, кӧ ль вьр фькьра Коне[Ф] Шә'дәтийе, Пәймана Кәвьн у h'әбандьна щьhуйайә сәр ве дьне бир тинә.

* 13:11 Qануна К'аhинтийе 16:27.

* 13:15 Зәбур 50:14.

һиви дькьм кӧ дӧа бькьн, wәки әз зутьрәке вәгәр'ьмә щәм wә.

Дӧайе ахьрийе

[20] Awa Хwәдейе ә'дьлайийе, кӧ Хӧдане мә Иса жь мьрьне
р'акьр, йе кӧ бь хуна пәймана һ'әта-һ'әтайе Сәрәкшьване
пез ә, [21] бьра әw wә һәр тьштед qәнщва һазьр кә, кӧ һун
ә'мьре wи бькьн у әw нава мәда бь дәсте Иса Мәсиһ
тьштед кӧ ль wи хwәш тен бькә. Шькьр ль наве wи бә,
һ'әта-һ'әтайе! Аминᶲ.

Готьнед ахьрийе

[22] Әз һиви жь wә дькьм хушк-бьрано, һун бь сәбьре гӧһ
бьдьнә ван готьнед мьнә дьлдайини, чьмки мьн wәр'а
кьн ньвиси. [23] Заньбьн кӧ Тимот'ейойе бьре мә жь кәле
дәрк'этийә. Һәгәр әw зу бе, әзе т'әви wи бем wә бьбиньм.
[24] Сьлаве бьдьнә һ'әму р'ебәред хwә у щьмә'та Хwәде.
Әwед кӧ жь Италйайе нә, wә сьлав дькьн. [25] К'әрәма
Хwәде т'әви wә һ'әмуйа бә.